802-709

Menuett®

SV BRUKSANVISNING FÖR STRYKJÄRN

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO BRUKSANVISNING FOR STRYKEJERN

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŻELAZKA

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN OPERATING INSTRUCTIONS FOR IRON

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR BÜGELEISEN

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI SILITYSRAUDAN KÄYTTÖOHJE

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR MODE D'EMPLOI DU FER À REPASSER

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

NL GEBRUIKSAANWIJZING VOOR STRIJKIJZER

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!
Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!
Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!
Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!
Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!
Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!
Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement
Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!
Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA
2022-02-22
© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

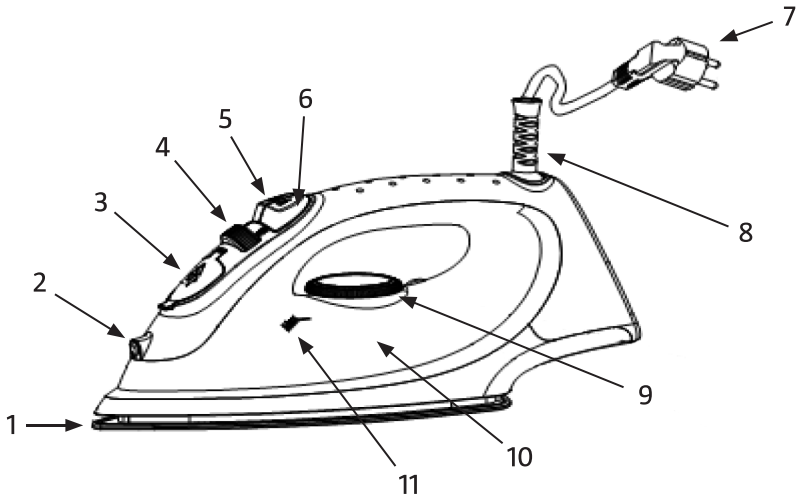
Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

- Apparaten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Dränk inte apparaten i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Sätt temperaturvredet till Min. innan du drar ut eller sätter i sladden. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor. Låt apparaten svalna helt före förvaring.
- Dra ut sladden före påfyllning/tömning av vatten, före rengöring och när apparaten inte används.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Demontera inte apparaten och försök inte reparera den – risk för elolycksfall. Eventuella reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.
- Övervaka apparaten noga när den används av eller i närheten av barn. Lämna aldrig apparaten tillslagen eller på strykbrädan utan uppsikt.
- Risk för brännskada och/eller skållning till följd av heta delar, hett vatten och/eller ånga. Var försiktig om du vänder apparaten upp och ned – hett vatten i behållaren kan orsaka skållning.
- Dra ut sladden och kontakta återförsäljaren om apparaten inte fungerar onormalt.
- Apparaten är utformad för att förvaras stående på bakänden. Lämna aldrig apparaten tillslagen utan uppsikt. Placera inte apparaten stående på bakänden på ömtåligt eller oskyddat underlag.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Märkeffekt	1800 W
Kabellängd	1.9 m
Vattenbehållare, volym	260 ml
Mått	L270 x B115 x H130 mm
Vikt	944 g
Kontinuerlig ånga	0-25 g/min
Ångpuff	70 g/min

BESKRIVNING



1	Stryksula	7	Textilsladd med stickkontakt
2	Sprejmunstycke	8	Ledat sladdfäste
3	Påfyllningslycka för vatten	9	Temperaturvred
4	Ångvred (av/på)	10	Vattentank
5	Knapp för ångpuff	11	MAX fyllningsnivå
6	Sprejknapp		

HANDHAVANDE

När produkten är ny

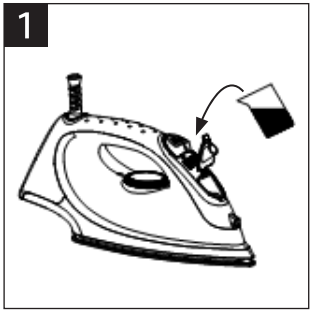
Avlägsna eventuella plastskydd från sulan och rengör med en mjuk trasa. Dra strykjärnet över en bit tyg som kan avvaras innan det används första gången. Viss lukt kan förekomma när produkten är ny, det är helt normalt och upphör snart.

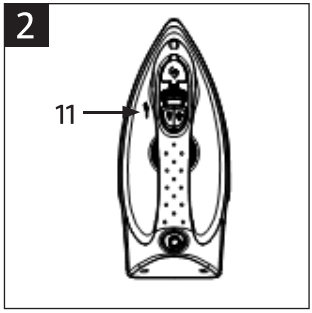
Före användning

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Se till att inga andra apparater är anslutna till samma krets som apparaten, eftersom det kan orsaka överbelastning.

Påfyllning av vatten

1. Koppla bort strykjärnet från nätspänningen.
2. Ställ ångvredet (4) i läge "".
3. Fyll vattenbehållaren (fig. 1).
   – Vid hårt vatten rekommenderas destillerat eller avmineraliserat vatten. Använd inte parfymerat eller kemiskt avkalkat vatten.
4. Placera strykjärnet upprätt och kontrollera att nivån inte överstiger MAX (fig. 2).





Temperaturinställning

- Kontrollera strykråden på det aktuella plagget.
- Om det inte finns några strykråd på plagget, men du vet vilket material det består av, använder du inställningar enligt nedan.
- Glättat eller belagt tyg, tyg med veck och liknande kan strykas med lägsta temperaturinställning.
- För tyger av blandade material, till exempel 40 % bomull och 60 % polyester, använd temperaturinställningen för det material som tål lägst temperatur.
- Vrid temperaturvredet så att det pekar på önskad temperaturinställning enligt nedan.
  - • nylon och andra syntetmaterial
  - • • ylle, silke och blandningar
  - • • • bomull och linne (ånga)

Tips

- Sortera de plagg som ska strykas efter vilken temperatur de tål (ylle med ylle, bomull med bomull etc.). Börja med de plagg som har lägst stryktemperatur, till exempel syntetmaterial. Fortsätt med plagg som tål högre temperatur.
- För tyger av blandade material, till exempel 40 % bomull och 60 % polyester, använd temperaturinställningen för det material som tål lägst temperatur.
- Använd låg temperatur för plagg med paljetter, brodyr, applikationer och liknande.
- Om du inte vet hur hög temperatur materialet tål, kan du prova på något dolt ställe på plagget. Börja med låg temperatur och hög gradvis tills lämplig temperatur uppnås.

- Stryk aldrig över fläckar. Värme gör att fläckarna bränner fast i tyget.
- Använd måttlig temperatur vid strykning utan ånga. Hög temperatur kan orsaka gula märken.
- Stryk plagg av silke, ylle och syntet från avigsidan för att undvika märken.
- Stryk sammet längs fiberriktningen och tryck inte på strykjärnet för att undvika att tyget blir blankt.
- Många tyger är lättare att stryka om de inte är helt torra, silke ska till exempel alltid strykas fuktigt.
- Plaggen skrynklas mer om tvättmaskinen är mycket full samt vid centrifugering med högt varvtal.
- Det är viktigt att sulan är slät. Kör inte strykjärnet över hårda föremål, som knappar, dragkedjor, delar av strykbrädan och liknande.
- Fibrer av 100 % ylle kan strykas. Ställ in stor ångmängd och använd en torr strykduk.

Strykning med ånga

OBS! Ångstrykning är endast möjlig vid hög temperaturinställning. Vid lägre temperatur kan vatten tränga ut genom sulan.

1. Koppla bort strykjärnet från nätspänningen.
2. Fyll vattenbehållaren.
3. Sätt i sladden.
4. Ställ ångvredet (4) i läge " ".
5. Ställ in lämplig temperatur genom att vrida på temperaturvredet (9) till det läge strykrådsetiketten visar.
6. Vänta tills indikeringslampan slocknar för att visa att inställd temperatur har uppnåtts.
7. Placera strykjärnet stående på bakänden vid pauser i arbetet samt efter avslutat arbete.
8. Koppla bort strykjärnet från nätspänningen. Töm ut eventuellt kvarvarande vatten och låt apparaten svalna.

Ångpuff - extra ånga

Används vid svåra veck.

1. Vrid temperaturvredet (9) till läge Max och vänta tills indikeringslampan slocknat.
2. Tryck ner knappen(5) för extra ångpuff. Vänta några sekunder, så att ångan hinner tränga in i fibrerna, innan du trycker ner knappen igen.

OBS! För bästa resultat, använd inte funktionen mer än tre gånger i följd på samma ställe. Knappen måste tryckas ner flera gånger för att aktivera funktionen första gången. Överdriven användning gör att strykjärnet kyls. Använd inte funktionen förrän indikeringslampan har slocknat.

Strykning utan ånga

1. Töm vattenbehållaren
2. För ångreglaget till " " och ställ in önskad temperatur med temperaturvredet.

3. Anslut strykjärnet till nätspänningen. När strykjärnet nått inställd temperatur slocknar indikeringslampan.

OBS! Om det finns vatten i vattenbehållaren och temperaturvredet sätts på ••• kommer ånga att avges automatiskt.

Sprejfunktion

Sprejfunktionen kan användas vid alla temperaturer, med eller utan ånga, under förutsättning att det finns vatten i behållaren.

1. Tryck ner sprejknappen för att spreja vatten.

OBS! Knappen måste tryckas ner flera gånger för att aktivera funktionen första gången.

VIKTIGT! Under strykning tänds indikeringslampan när apparaten värms för att bibehålla inställd temperatur. Om du sänker temperaturen efter strykning med hög temperatur ska du inte börja stryka förrän indikeringslampan tänts.

UNDERHÅLL

Rengöring och underhåll

- Koppla bort strykjärnet från nätspänningen före rengöring och påfyllning/tömning av vatten samt när apparaten inte används.
- Använd inte slipande rengöringsmedel.
- Fyll aldrig vattenbehållaren med något annat än vatten.
- Torka av apparaten med en fuktig trasa.

Stryksula

- Det är viktigt att sulan är slät. Kör inte strykjärnet över hårda föremål, som knappar, dragkedjor, delar av strykbrädan och liknande.
- Rengör sulan med en grov trasa fuktad med utspädd vinäger.

Förvaring

1. Koppla bort strykjärnet från nätspänningen.
2. Ställ ångvredet (4) i läge " " .
3. Vrid temperaturvredet (9) till lägsta temperatur .
4. Låt strykjärnet svalna helt.
5. Töm vattenbehållaren genom att öppna påfyllningsluckan (3) och vända strykjärnet upp och ner och skaka det försiktigt.
6. Linda nätkabeln runt strykjärnets bakre del och sätt fast den med sladdklämman.
7. Förvara strykjärnet stående på hälen på en torr och säker plats.

OBS! Om nätkabel är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för att undvika fara.

FELSÖKNING

Strykjärnet blir inte varmt	- Apparaten ska anslutas till nätuttag med rätt märkspänning. - Kontrollera att temperaturvredet är inställt till önskad temperatur.
Apparaten avger inte ånga	- Vattentanken är tom. Dra ut nätkabeln och låt strykjärnet svalna. Sätt ångvredet till läge och fyll på vatten. Vänta tills indikeringslampan slocknar för att visa att inställd temperatur har uppnåtts och sätt ångvredet till önskad inställning.
Funktionen extra ånga (ångpuff) fungerar inte	- Vattenbehållaren måste vara full till minst 1/4. Ångvredet ska vara inställt till ångläge. Strykjärnet ska vara horisontellt. Tryck kortvarigt på ångknappen för att aktivera funktionen. Vänta några sekunder mellan ångsprutningarna. Tryck ned ångsprutningsknappen helt.
Sprejfunktionen fungerar inte	- Vattenbehållaren måste vara full till minst 1/4. Fyll vattenbehållaren.
Apparaten läcker.	- Ångvredet ska vara satt till " " tills inställd temperatur uppnåtts. För låg temperaturinställning för att ge ånga. Ångsprutningsfunktionen har använts så mycket att strykjärnet har svalnat. Vänta tills inställd temperatur har uppnåtts igen.

SIKKERHETSANVISNINGER

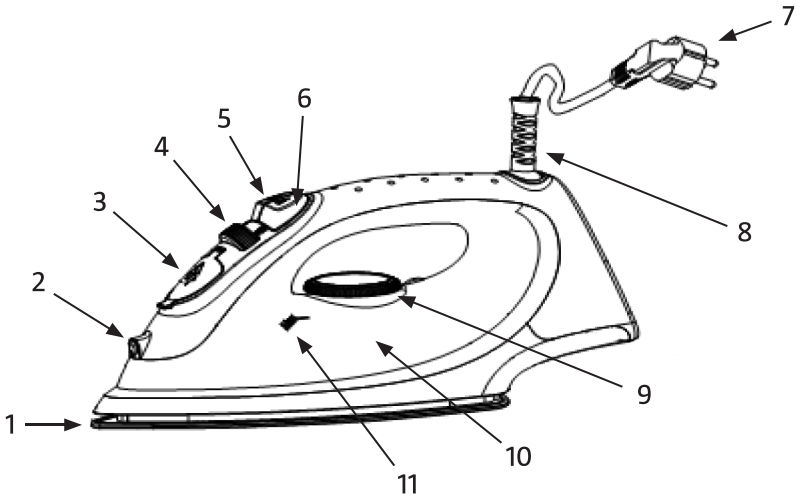
Les bruksanvisningen nøye før bruk!
Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Apparatet skal bare brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene.
- Ikke senk apparatet i vann eller annen væske – fare for el-ulykke.
- Sett temperaturbryteren til Min. før du trekker ut eller setter inn støpselet. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater. La apparatet kjøle seg helt ned før oppbevaring.
- Trekk ut støpselet før påfylling/tømming av vann, før rengjøring og når apparatet ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Ikke demonter apparatet og ikke forsøk å reparere det – fare for el-ulykke. Eventuelle reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personale.
- Hold apparatet under oppsikt når det brukes av eller i nærheten av barn. Forlat aldri apparatet påslått eller på strykebrettet uten tilsyn.
- Fare for brannskade og/eller skålding som følge av varme deler, varmt vann og/eller damp. Vær forsiktig hvis du snur apparatet opp-ned – varmt vann i beholderen kan forårsake skålding.
- Trekk ut støpselet og kontakt forhandleren dersom apparatet ikke fungerer som normalt.
- Apparatet er utformet for å oppbevares stående på bakenden. Forlat aldri apparatet uten tilsyn mens det er slått på. Ikke plasser apparatet stående på bakenden på et ømtålig eller ubeskyttet underlag.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt	1800 W
Kabellengde	1,9 m
Vannbeholder, volum	260 ml
Mål	L270 x B115 x H130 mm
Vekt	944 g
Kontinuerlig damp	0–25 g/min
Dampstøt	70 g/min

BESKRIVELSE



1	Strykesåle	7	Tekstilkledd ledning med støpsel
2	Spraymunnstykke	8	Leddbasert ledningsfeste
3	Påfyllingsluke for vann	9	Temperaturbryter
4	Dampbryter (av/på)	10	Vanntank
5	Knapp for dampstøt	11	MAX påfyllingsnivå
6	Sprayknapp		

BRUK

Når produktet er nytt

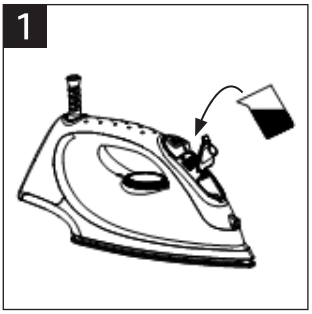
Fjern eventuell plastbeskyttelse fra sålen og rengjør med en myk klut. Før første gangs bruk drar du strykejernet over en stoffbit som du ikke er redd for. Det kan oppstå en viss lukt når produktet er nytt. Dette er helt normalt og går fort over.

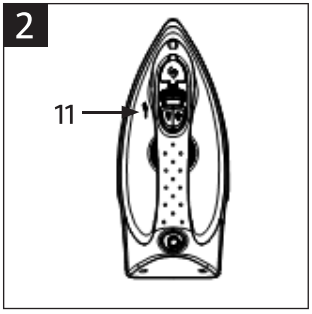
Før bruk

- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- På apparatets sokkel er det en spenningsvelger (120 V AC/220–240 V AC). Kontroller at spenningsvelgerens innstilling tilsvarer nettspenningen der apparatet brukes. Feil innstilling kan medføre el-ulykker og/eller skade på eiendom.
- Pass på at ingen andre apparater er koblet til samme krets som apparatet, siden det kan føre til overbelastning.

Fylle på vann

1. Koble støpselet fra stikkontakten.
2. Sett dampbryteren (4) i posisjon "".
3. Fyll vannbeholderen (fig. 1).
   – Hvis kranvannet er hardt, anbefales destillert eller demineralisert vann. Ikke bruk parfymert eller kjemisk avkalket vann.
4. Plasser strykejernet i oppreist stilling og kontroller at nivået ikke overstiger MAX (fig. 2).





Temperaturinnstilling

- Kontroller strykerådet på plaggets vaskelapp.
- Hvis det ikke står strykeråd på plagget, men du vet hvilket materiale det består av, bruker du innstillingene nedenfor.
- Glanset eller overflatebehandlet tøy, tøy med legg og lignende kan strykes med laveste temperaturinnstilling.
- Til tøy av blandet materiale, for eksempel 40 % bomull og 60 % polyester, bruker du temperaturinnstillingen for det materialet som tåler lavest temperatur.
- Vri temperaturbryteren slik at den peker på ønsket temperaturinnstilling som vist nedenfor.
  - • nylon og andre syntetiske materialer
  - • • ull, silke og blandinger
  - • • • bomull og lin (damp)

Tips

- Sorter plaggene som skal strykes, etter hvilken temperatur de tåler (ull med ull, bomull med bomull osv.). Begynn med de plaggene som har lavest stryketemperatur, for eksempel syntetiske materialer. Fortsett med plagg som tåler høyere temperatur.
- Til tøy av blandet materiale, for eksempel 40 % bomull og 60 % polyester, bruker du temperaturinnstillingen for det materialet som tåler lavest temperatur.
- Bruk lav temperatur til plagg med paljetter, broderi, applikasjoner og lignende.
- Hvis du ikke vet hvor høy temperatur materialet tåler, kan du prøve på en mindre synlig del av plagget først. Start med lav temperatur og øk den gradvis til du oppnår en egnet temperatur.
- Stryk aldri over flekker. Varmen gjør at flekkene brenner fast i tøyet.
- Bruk moderat temperatur ved stryking uten damp. Høy temperatur kan forårsake gule merker.
- Stryk plagg av silke, ull og syntetisk materiale på vrangen for å unngå merker.

- Unngå at fløyel blir blank under stryking, ved å stryke langs fiberretningen og ikke trykke på strykejernet.
- Mange typer tøy er enklere å stryke hvis det ikke er helt tørt, og skal for eksempel alltid strykes fuktig.
- Plaggene blir mer krøllete hvis vaskemaskinen er veldig full, og hvis de sentrifugeres med høyt turtall.
- Det er viktig at sålen er glatt. Ikke kjør strykejernet over harde gjenstander, som knapper, glidelåser, deler av strykebrettet og tilsvarende.
- Fibrer av 100 % ull kan strykes. Still inn en stor dampmengde og bruk en tørr strykeduk.

Stryking med damp
OBS! Dampstryking er kun mulig ved høye temperaturer. Ved lavere temperaturer kan det trenge vann ut gjennom sålen.

1. Trekk ut støpselet om det er tilkoblet.
2. Fyll vannbeholderen.
3. Koble støpselet til stikkontakten.
4. Sett dampbryteren (4) i posisjon " ".
5. Still inn passende temperatur ved å vri temperaturbryteren (9) til den posisjonen som stemmer overens med strykerådet på vaskelappen.
6. Vent til indikatorlampen slukkes for å vise at innstilt temperatur er oppnådd.
7. Sett strykejernet stående på bakenden når du tar pauser i strykingen, og når du er ferdig.
8. Trekk ut strømledningen. Tøm ut vannet som eventuelt gjenstår, og la apparatet kjøle seg ned.

Dampstøt – ekstra damp
Brukes til å slette ut vanskelige bretter.

1. Vri temperaturbryteren (9) til Max. og vent til indikatorlampen slukner.
2. Trykk ned knappen (5) for ekstra dampstøt. Vent noen sekunder til dampen har trukket inn i fibrene før du trykker ned knappen igjen.

OBS! Du oppnår best resultat hvis du ikke bruker funksjonen mer enn tre ganger etter hverandre på samme sted. Knappen må trykkes ned flere ganger for å aktivere funksjonen for første gang. Overdrevet bruk fører til at strykejernet kjøles ned. Ikke bruk funksjonen før indikatorlampen har sluknet.

Stryking uten damp

1. Tøm vannbeholderen
2. Sett dampreguleringsknappen på " " og still inn ønsket temperatur med temperaturbryteren.
3. Koble støpselet til stikkontakten. Når strykejernet har nådd innstilt temperatur, slukner indikatorlampen.

OBS! Hvis det er vann i vannbeholderen og temperaturbryteren settes på •••, avgis det damp automatisk.

Sprayfunksjon
Sprayfunksjonen kan benyttes ved alle temperaturer, med eller uten damp, så lenge det er vann i vannbeholderen.

1. Trykk ned sprayknappen for å spraye vann.

OBS! Knappen må trykkes ned flere ganger for å aktivere funksjonen for første gang.

VIKTIG! Under stryking tennes indikatorlampen når apparatet varmes opp, for å opprettholde innstilt temperatur. Hvis du senker temperaturen etter stryking med høy temperatur, må du ikke begynne å stryke før indikatorlampen er tent.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring og vedlikehold

- Trekk ut støpselet før rengjøring og påfylling/tømming av vann, og når apparatet ikke brukes.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.
- Fyll aldri vannbeholderen med noe annet enn vann.
- Tørk av apparatet med en fuktig klut.

Strykesåle

- Det er viktig at sålen er glatt. Ikke kjør strykejernet over harde gjenstander, som knapper, glidelåser, deler av strykebrettet og tilsvarende.
- Rengjør sålen med en grov klut fuktet med utspedd eddik.

Oppbevaring

1. Trekk ut strømledningen.
2. Sett dampbryteren (4) i posisjon " " .
3. Sett temperaturbryteren (9) på laveste temperatur.
4. La strykejernet kjøle seg helt ned.
5. Tøm vannbeholderen ved å åpne påfyllingsluken (3), snu strykejernet opp-ned og riste det forsiktig.
6. Vikle strømkabelen rundt bakre del av strykejernet, og fest den med ledningsklemmen.
7. Oppbevar strykejernet stående på hælen, på et tørt og sikkert sted.

OBS! Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå fare.

FEILSØKING

Strykejernet blir ikke varmt	- Apparatet skal kobles til en stikkontakt med riktig nominell spenning. - Kontroller at temperaturbryteren er innstilt til ønsket temperatur.
Apparatet avgir ikke damp	- Vanntanken er tom. Trekk ut strømkabelen og la strykejernet kjøle seg ned. Sett dampbryteren på og fyll på vann. Vent til indikatorlampen slukner for å vise at innstilt temperatur er oppnådd, og sett dampbryteren til ønsket innstilling.
Funksjonen ekstra damp (damppuff) fungerer ikke	- Vannbeholderen må være minst 1/4 full. Dampbryteren skal være satt på dampstilling. Strykejernet skal være horisontalt. Trykk kort på knappen for å aktivere funksjonen. Vent i et par sekunder mellom hvert dampspray. Trykk dampsprayknappen helt ned.
Sprayfunksjonen fungerer ikke	- Vannbeholderen må være minst 1/4 full. Fyll vannbeholderen.
Apparatet lekker.	- Dampbryteren skal stå på " " til innstilt temperatur er oppnådd. - For lav temperaturinnstilling til å gi damp. Dampsprayingsfunksjonen er brukt så mye at strykejernet er nedkjølt. Vent til innstilt temperatur er oppnådd igjen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

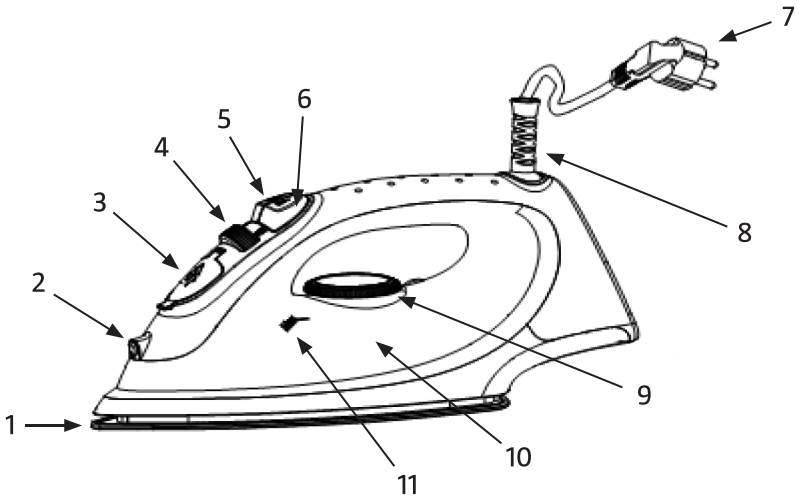
Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

- Urządzenia można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach – stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- Zanim odłączysz lub podłączysz przewód, ustaw pokrętło regulacji temperatury na Min. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Dopilnuj, aby przewód nie stykał się z gorącymi powierzchniami. Przed rozpoczęciem przechowywania odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Odłączaj przewód od zasilania przed napełnieniem/opróżnieniem zbiornika wody i czyszczeniem oraz wtedy, gdy urządzenie nie będzie używane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa normalnie albo jeśli jego przewód lub wtyk są uszkodzone. Nie rozbieraj urządzenia na części ani nie próbuj go naprawiać – stwarza to ryzyko porażenia prądem. Ewentualnych napraw może dokonywać tylko wykwalifikowany personel.
- Obserwuj urządzenie, jeżeli jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu. Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru na desce do prasowania.
- Ryzyko oparzeń na skutek kontaktu z gorącymi częściami, gorącą wodą i/lub parą. Zachowaj ostrożność, kiedy odwracasz urządzenie do góry dnem – gorąca woda ze zbiornika może spowodować oparzenia.
- Jeżeli urządzenie nie działa normalnie, odłącz przewód i skontaktuj się z dystrybutorem.
- Podczas przechowywania urządzenie powinno być ustawione na części tylnej. Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Nie stawiaj urządzenia tylną częścią na delikatnym albo nieosłoniętym podłożu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	1800 W
Długość przewodu	1,9 m
Pojemność zbiornika wody	260 ml
Wymiary	dł. 270 mm x szer. 115 mm x wys. 130 mm
Masa	944 g
Para stała	0–25 g/min
Wyrzut pary	70 g/min

OPIS



1 Stopa prasująca
2 Rozpylacz
3 Pokrywka zbiornika wody
4 Pokrętło regulacji pary (wył./wł.)
5 Przycisk wyrzutu pary
6 Przycisk rozpylania
7 Przewód materiałowy z wtykiem
8 Przegubowe mocowanie przewodu
9 Pokrętło regulacji temperatury
10 Zbiornik wody
11 Maks. poziom napełnienia

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem

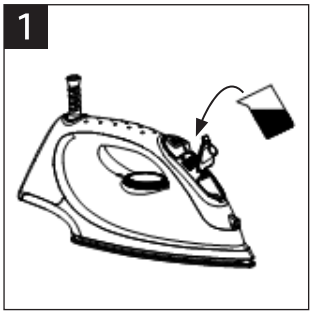
Usuń ewentualną folię zabezpieczającą ze stopy i wyczyść ją miękką szmatką. Przed pierwszym użyciem przeprasuj żelazkiem kawałek niepotrzebnego materiału. Nowy produkt może mieć dziwny zapach. Jest to zupełnie normalne zjawisko i wkrótce minie.

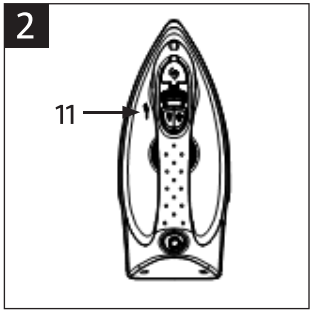
Przed użyciem

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Na podstawie urządzenia znajduje się przełącznik napięcia (120 V AC/220–240 V AC). Sprawdź, czy przełącznik napięcia jest ustawiony na napięcie zgodne z napięciem sieciowym występującym w miejscu użytkowania. Nieprawidłowe ustawienie może doprowadzić do porażenia prądem i/lub szkód materialnych.
- Upewnij się, że do obwodu, do którego podłączono żelazko, nie są podłączone inne urządzenia, gdyż mogłoby to spowodować przeciążenie.

Uzupełnianie wody

1. Wyjmij wtyk z gniazda.
2. Ustaw pokrętło regulacji pary (4) w położeniu „ ”.
3. Napełnij zbiornik wody (rys. 1).
   – Jeśli woda z kranu jest twarda, zaleca się stosowanie wody destylowanej albo demineralizowanej. Nie używaj wody perfumowanej ani odwapnionej chemicznie.
4. Postaw żelazko i sprawdź, czy poziom nie przekracza oznaczenia MAX (rys. 2).





Regulacja temperatury

- Sprawdź porady dotyczące prasowania dla danego ubrania.
- Jeżeli na odzieży nie ma żadnych wskazówek dotyczących prasowania, ale wiesz, jaki to materiał, użyj ustawień z tabeli.

- Tkaninę błyszczącą lub powlekaną, z zakładkami itp. można prasować z najniższą temperaturą.
- W przypadku materiałów o mieszanym składzie, np. 40% bawełny i 60% poliestru, stosuj ustawienie temperatury odpowiednie do materiału, który wytrzymuje niższą temperaturę.
- Przekręć pokrętło regulacji temperatury tak, aby wskazywało wybraną temperaturę zgodnie z poniższymi informacjami.
    - • nylon i inne materiały syntetyczne
    - • • wełna, jedwab i mieszanki
    - • • • bawełna i len (para)

Wskazówki

- Posortuj ubrania według ich temperatury prasowania (wełna osobno, bawełna osobno itd.). Zacznij od ubrań z najniższą temperaturą prasowania, np. materiałów syntetycznych. Następnie przejdź do ubrań odpornych na wysoką temperaturę.
- W przypadku materiałów o mieszanym składzie, np. 40% bawełny i 60% poliestru, stosuj ustawienie temperatury odpowiednie do materiału, który wytrzymuje niższą temperaturę.
- Do prasowania ubrań z cekinami, haftem, nadrukami itp. stosuj niską temperaturę.
- Jeżeli nie wiesz, jak wysoką temperaturę wytrzymuje dany materiał, spróbuj przeprasować niewidoczny kawałek ubrania. Zacznij od niskiej temperatury i podnoś ją stopniowo, aż zostanie osiągnięta odpowiednia temperatura.
- Nigdy nie prasuj plam. Ciepło sprawia, że plamy przypalają się do tkaniny.
- Podczas prasowania bez pary stosuj umiarkowaną temperaturę. Wysoka temperatura może pozostawić żółte ślady.
- Ubrania z jedwabiu, wełny i syntetyków prasuj na lewej stronie, aby nie pozostawić śladów.
- Aksamit prasuj zgodnie z kierunkiem układania się włókien i nie dociskaj żelazka, aby tkanina nie błyszczała.
- Wiele tkanin łatwiej jest wyprasować, jeżeli nie są całkiem suche, na przykład jedwab należy zawsze prasować na wilgotno.
- Ubrania gniotą się bardziej, jeżeli pralka jest mocno wypełniona, a wirowanie odbywa się na wysokich obrotach.
- Stopa powinna być gładka. Nie przesuwaj żelazka po twardych przedmiotach, takich jak guziki, zamki błyskawiczne, części deski do prasowania itp.
- Włókna składające się w 100% z wełny można prasować. Ustaw dużą ilość pary i użyj suchej podkładki ochronnej.

Prasowanie z parą

UWAGA! Prasowanie parą jest możliwe wyłącznie po ustawieniu wysokiej temperatury.
Przy niższej ze stopy może wyciekać woda.

1. Odłącz przewód zasilający, jeżeli jest podłączony.
2. Napełnij zbiornik wody.
3. Podłącz przewód.
4. Ustaw pokrętło regulacji pary (4) w położeniu „ ".
5. Ustaw prawidłową temperaturę, przekręcając pokrętło regulacji temperatury (9) do wartości odpowiedniej do danego ubrania.
6. Odczekaj, aż wskaźnik zgaśnie, co oznacza, że urządzenie osiągnęło właściwą temperaturę.
7. Na czas przerw w pracy oraz po jej zakończeniu ustaw żelazko na tylnej części.
8. Wyjmij wtyk z gniazda. Wylej pozostałą wodę i zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Wyrzut pary – dodatkowa para

Do uciążliwych zagnieceń.

1. Przekręć pokrętło regulacji temperatury (9) do położenia Max i zaczekaj, aż wskaźnik zgaśnie.
2. Dodatkową parę uruchomisz, wciskając przycisk (5). Zanim wciśniesz przycisk ponownie, zaczekaj kilka sekund, aby para zdążyła wniknąć we włókna.

UWAGA! W celu uzyskania optymalnego rezultatu nie używaj funkcji więcej niż trzy razy z rzędu w tym samym miejscu. Przy pierwszej aktywacji funkcji konieczne jest kilkukrotne wciśnięcie przycisku. Zbyt częste użycie przyspiesza stygnięcie żelazka. Nie używaj funkcji przed zgaśnięciem wskaźnika.

Prasowanie bez pary

1. Opróżnianie zbiornika wody
2. Przesuń pokrętło regulacji pary na „ " i ustaw wybraną temperaturę pokrętłem regulacji temperatury.
3. Podłącz przewód. Gdy żelazko osiągnie ustawioną temperaturę, wskaźnik zgaśnie.

UWAGA! Jeżeli w zbiorniku znajduje się woda, a pokrętło regulacji temperatury ustawisz na •••, para zostanie wytworzona automatycznie.

Funkcja rozpylania

Funkcję rozpylania można stosować we wszystkich temperaturach, z parą lub bez, pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda.

1. Aby rozpylić wodę, wciśnij przycisk rozpylania.

UWAGA! Przy pierwszej aktywacji funkcji konieczne jest kilkukrotne wciśnięcie przycisku.

WAŻNE! Podczas prasowania wskaźnik zaświeci za każdym razem, gdy włączy się nagrzewanie w celu utrzymania ustawionej temperatury żelazka. Jeżeli chcesz zmienić temperaturę z bardzo wysokiej na niższą, nie rozpoczynaj prasowania, dopóki wskaźnik nie zaświeci.

KONSERWACJA

Czyszczenie i konserwacja

- Odłączaj przewód od zasilania przed napełnieniem/opróżnieniem zbiornika wody i czyszczeniem oraz wtedy, gdy urządzenie nie będzie używane.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika inną cieczą niż woda.
- Przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.

Stopa prasująca

- Stopa powinna być gładka. Nie przesuwaj żelazka po twardych przedmiotach, takich jak guziki, zamki błyskawiczne, części deski do prasowania itp.
- Czyść stopę szorstką szmatką zwilżoną rozcieńczonym octem.

Przechowywanie

1. Wyjmij wtyk z gniazda.
2. Ustaw pokrętło regulacji pary (4) w położeniu „ ”.
3. Przekręć pokrętło regulacji temperatury (9) do najniższej wartości.
4. Odczekaj, aż żelazko całkowicie ostygnie.
5. Opróżnij zbiornik wody, otwierając pokrywkę (3), a następnie odwracając żelazko do góry dnem i delikatnie nim potrząsając.
6. Zwiń przewód zasilający wokół tylnej części żelazka i przymocuj go klipsem do przewodów.
7. Przechowuj żelazko ustawione na części tylnej w suchym i bezpiecznym miejscu.

UWAGA! Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub innej uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.

WYKRYWANIE USTEREK

Żelazko się nie nagrzewa.	– Urządzenie należy podłączyć do gniazda z właściwym napięciem znamionowym. – Sprawdź, czy pokrętło regulacji temperatury wskazuje żądaną wartość.
Urządzenie nie wytwarza pary.	– Zbiornik wody jest pusty. Wyjmij wtyk z gniazda i odczekaj, aż żelazko ostygnie. Przekręć regulator pary do położenia i wlej wodę. Odczekaj, aż wskaźnik temperatury zgaśnie, wskazując na osiągnięcie wybranej temperatury, i ustaw żądaną wartość regulatora pary.
Funkcja wyrzutu pary nie działa.	– Zbiornik wody powinien być wypełniony przynajmniej w 1/4. Regulator pary powinien wskazywać tryb prasowania parą. Żelazko powinno być ustawione poziomo. Aby włączyć funkcję, krótko naciśnij przycisk pary. Odczekaj kilka sekund między rozpylaniem pary. Całkowicie wciśnij przycisk rozpylania pary.
Funkcja rozpylania nie działa.	– Zbiornik wody powinien być wypełniony przynajmniej w 1/4. Napełnij zbiornik wody.
Urządzenie przecieka.	– Regulator pary należy ustawić na „ ”, aż ustawiona temperatura zostanie osiągnięta. Zbyt niska temperatura do wytworzenia pary. Funkcja spryskiwania parą używana była używana tak często, że żelazko ostygło. Poczekaj, aż ustawiona temperatura zostanie osiągnięta na nowo.

SAFETY INSTRUCTIONS

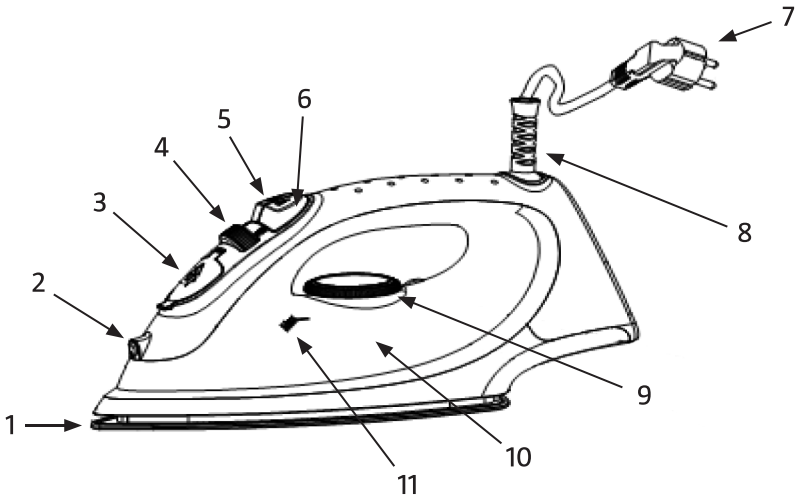
Read the operating instructions carefully before use.
Save these instructions for future reference.

- The machine must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid – risk of electric shock.
- Set the temperature knob to Min. before unplugging or plugging in the power cord. Do not pull the power cord to unplug the plug.
- Do not allow the power cord to come into contact with the hot surfaces. Allow the machine to cool before putting it away.
- Unplug the power cord before filling/emptying water, prior to cleaning and when the appliance is not in use.
- Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Do not dismantle the appliance or try to repair it – risk of electric shock. Repairs must only be carried out by qualified personnel.
- Close supervision is required when the appliance is used by or near children. Never leave the appliance switched on or unattended on the ironing board.
- Risk of burn injury and/or scalding as a result of hot parts, hot water and/or steam. Be careful when turning the appliance up and down – hot water in the reservoir can cause scalding.
- Unplug the power cord and contact your dealer if the appliance does not function normally.
- The appliance is designed to be stored vertically on its rear heel. Never leave the appliance unattended when switched on. Do not place the appliance vertically on its rear heel on fragile or unprotected surfaces.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Rated output	1800 W
Cord length	1.9 m
Water tank, volume	260 ml
Dimensions	L270 x W115 x H130 mm
Weight	944 g
Continuous steam	0-25 g/min
Steam burst	70 g/min

DESCRIPTION



1 Soleplate
2 Spray nozzle
3 Filling cover for water
4 Steam knob (on/off)
5 Steam burst button
6 Spray button
7 Textile cord with plug
8 Swivel cord attachment
9 Temperature knob
10 Water tank
11 MAX. filling level

USE

When the product is new

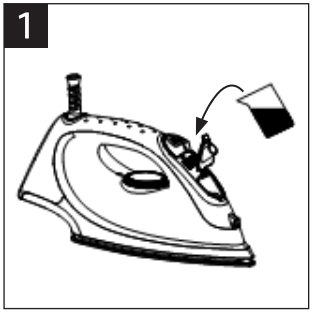
Remove any plastic protection from the soleplate and clean with a soft cloth. Run the iron over a spare piece of cloth before using for the first time. An odour may be present when the product is new, this is completely normal and soon stops.

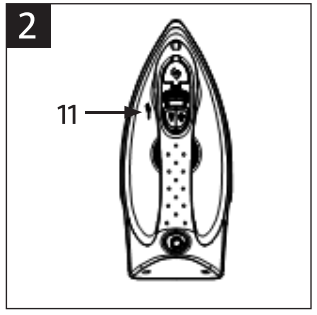
Before use

- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- There is a voltage selector (120 VAC/220-240 VAC) on the base of the appliance. Check that the voltage selector setting corresponds with the mains power supply where the appliance is being used. An incorrect setting can result in electric shock and/or damage to property.
- Make sure no other appliances are connected to the same circuit as the appliance, this could cause overloading.

Filling with water

1. Unplug the power cord.
2. Turn the steam control (4) to the" " position.
3. Fill the water tank (fig. 1).
   - Demineralised water is recommended for hard water. Do not use scented or chemically descaled water.
4. Place the iron upright and check that the level does not exceed MAX (fig. 2).





Temperature setting

- Check the ironing instructions for the garment in question.
- If there are no ironing instructions for the garment, but you know what material it is made of, use the settings as set out below.

- Glossy or coated fabric, fabric with pleats and the like can be ironed at the lowest temperature setting.
- For mixed materials, e.g. 40% cotton and 60% polyester, use the temperature setting for the material that withstands the lowest temperature.
- Turn the temperature knob so that it points to the desired temperature setting as set out below.
    - • nylon and other synthetic materials
    - • • wool, silk and fabric blends
    - • • • cotton and linen (steam)

Tips

- Sort the garments to be ironed according to the temperature they can withstand (wool with wool, cotton with cotton, etc.). Start with garments that have the lowest ironing temperature, for example, synthetics. Continue with garments that withstand a higher temperature.
- For mixed materials, e.g. 40% cotton and 60% polyester, use the temperature setting for the material that withstands the lowest temperature.
- Use a low temperature for garments with spangles, embroidery, and applications etc.
- If you are unsure of the temperature the material can withstand, try ironing a concealed part of the garment. Start with a low temperature and gradually increase to a suitable temperature.
- Never iron over stains. The heat will cause stains to burn into the material.
- Use a medium temperature when ironing without steam. A high temperature can leave yellow marks.
- Iron silk, woollen and synthetic garments from the reverse side to avoid leaving marks.
- Iron velvet in the direction of the fibres and do not press on the iron to avoid making the material shiny.
- Many fabrics are easier to iron when they are not completely dry for example, silk should also be ironed when damp.
- Garments become more wrinkled if the washing machine is full and when spin drying at high speed.
- It is important that the soleplate is smooth. Do not run the iron over hard objects, such as buttons, zips, parts of the ironing board and the like.
- Fibres of 100% wool can be ironed. Set a large amount of steam and use a dry ironing cloth.

Ironing with steam

NOTE: Steam ironing is only possible at a high temperature setting. At lower temperatures, water can escape through the soleplate.

1. Unplug the power cord if it is connected.
2. Fill the water tank.
3. Plug in the power cord.

4. Turn the steam control (4) to the " " position.
5. Set an appropriate temperature by turning the temperature knob (9) to the position indicated by the ironing instruction label.
6. Wait until the status lamp goes out to show that the set temperature has been reached.
7. Place the iron on its rear heel during breaks in the ironing and when finished.
8. Unplug the power cord. Drain any remaining water and allow the appliance to cool.

Steam burst - extra steam

Used for difficult creases.

1. Turn the temperature knob (9) to the Max position and wait until the status lamp goes out.
2. Press down the button (5) for an extra steam burst. Wait a few seconds, so that the steam has time to penetrate into the fibres, before you press the button again.

NOTE: For best results, do not use the function more than three times in succession in the same position. The button will need to be pressed several times to activate the function for the first time. Excessive use means the iron will cool down. Do not use the function until the status lamp has gone out.

Ironing without steam

1. Empty the water reservoir.
2. Turn the steam control to " " and set the required temperature with the temperature knob.
3. Plug in the power cord. When the iron has reached its set temperature the status lamp will go out.

NOTE: If there is water in the water tank and the temperature knob is turned to ••• steam will be released automatically.

Spray function

The spray function can be used at all temperatures, with and without steam, provided there is water in the tank.

1. Press down the spray button to spray water.

NOTE: The button will need to be pressed several times to activate the function for the first time.

IMPORTANT: The status lamp comes on during ironing to indicate that the iron is heating up to maintain the selected temperature. If you lower the temperature after ironing at a high temperature, do not start ironing until the light comes on again.

MAINTENANCE

Cleaning and maintenance

- Unplug the power cord before cleaning and filling/emptying water and when the appliance is not in use.
- Do not use abrasive detergents.
- Never fill the water tank with anything other than water.
- Wipe the machine with a damp cloth.

Soleplate

- It is important that the soleplate is smooth. Do not run the iron over hard objects, such as buttons, zips, parts of the ironing board and the like.
- Clean the soleplate with a coarse cloth soaked in diluted vinegar.

Storage

1. Unplug the power cord.
2. Turn the steam control (4) to the "" position.
3. Turn the temperature knob (9) to the lowest temperature.
4. Allow the iron to cool completely.
5. Empty the water tank by opening the filling cover (3) and turn the iron upside down and shake it gently.
6. Wrap the power cord around the rear of the iron and secure it with the power cord clip.
7. Store the iron vertically on the heel in a dry and safe place.

NOTE: A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.

TROUBLESHOOTING

The iron does not get hot.	- The appliance must be connected to a power outlet with the correct rated voltage. - Make sure that the temperature knob is set to the required temperature.
The iron does not produce steam	- The water tank is empty. Unplug the power cord and allow the iron to cool. Move the steam control to the position and fill with water. Wait until the status lamp goes out to show that the set temperature has been reached and turn the steam control to the required setting.
The function extra steam (steam burst) does not work	- The water tank must be at least a 1/4 full. The steam control must be set to steam mode. The iron must be horizontal. Press the steam button briefly to activate the function. Wait for a few seconds between spraying with steam. Press down steam spray button completely.
The spray function does not work	- The water tank must be at least a 1/4 full. Fill the water tank.
The appliance leaks.	- The steam control must be set to " " until the set temperature is reached. Too low temperature setting to produce steam. The steam spray function has been used so much that the iron has cooled down. Wait until the set temperature is reached again.

SICHERHEITSHINWEISE

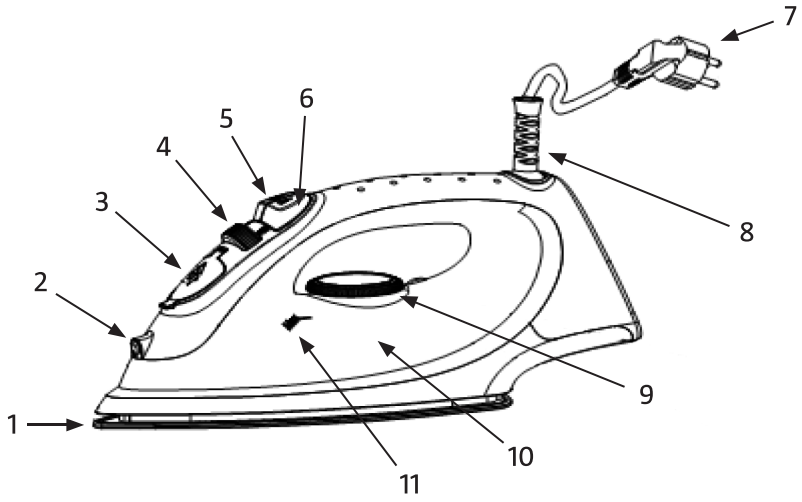
Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, es besteht Stromschlaggefahr.
- Den Temperaturregler auf „Min." stellen, bevor der Netzstecker in die Steckdose gesteckt oder herausgezogen wird. Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker.
- Das Kabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es verstaut wird.
- Vor dem Einfüllen/Ablassen von Wasser, vor der Reinigung und bei Nichtverwendung des Geräts den Stecker ziehen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Kabel/der Stecker beschädigt ist. Das Gerät nicht zerlegen und keine Reparaturversuche unternehmen – Stromschlaggefahr! Eventuelle Reparaturen dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingeschaltet ist oder sich auf dem Bügelbrett befindet.
- Es besteht Verbrennungs- und/oder Verbrühungsgefahr durch heiße Teile, heißes Wasser und/oder Dampf. Beim Umdrehen des Geräts vorsichtig vorgehen – das heiße Wasser im Behälter kann Verbrühungen verursachen.
- Wenn das Produkt nicht normal funktioniert, den Netzstecker ziehen und den Händler kontaktieren.
- Das Gerät wird auf der Rückseite stehend aufbewahrt. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Das Gerät niemals auf der Rückseite stehend auf empfindlichen oder ungeschützten Oberflächen abstellen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung	1.800 W
Kabellänge	1,9 m
Wasserbehälter, Fassungsvermögen	260 ml
Maße	L270 x B115 x H130 mm
Gewicht	944 g
Kontinuierlicher Dampf	0-25 g/min
Dampfstoß	70 g/min

BESCHREIBUNG



1	Bügelsohle	7	Textilkabel mit Stecker
2	Sprühdüse	8	Schwenkbarer Kabelknickschutz
3	Einfüllklappe für Wasser	9	Temperaturregler
4	Dampfregler (ein/aus)	10	Wasserbehälter
5	Taste für Dampfstoß	11	Max. Füllstand
6	Sprühtaste		

BEDIENUNG

Vor dem erstmaligen Gebrauch

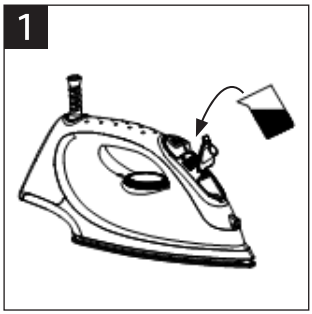
Die Sohle von einer eventuellen Schutzfolie befreien und mit einem weichen Tuch reinigen. Das Bügeleisen vor dem erstmaligen Gebrauch über ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff gleiten lassen. Bei neuen Produkten kann ein leichter Geruch auftreten. Das ist völlig normal und hört bald auf.

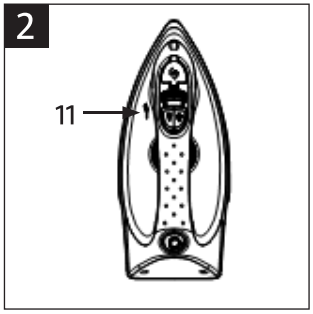
Vor der Verwendung

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Darauf achten, dass keine anderen Geräte an denselben Stromkreis wie dieses Gerät angeschlossen sind, da dies zu einer Überlastung führen kann.

Einfüllen von Wasser

1. Das Bügeleisen von der Stromversorgung trennen.
2. Den Dampfregler (4) in die Stellung „ “ bringen.
3. Den Wasserbehälter befüllen (Abb. 1).
   - Bei hartem Wasser empfehlen wir destilliertes oder entmineralisiertes Wasser. Kein parfümiertes oder chemisch entkalktes Wasser verwenden.
4. Das Bügeleisen aufrecht aufstellen und kontrollieren, dass der Füllstand die Kennzeichnung „MAX“ nicht übersteigt (Abb. 2).





Temperaturregelung

- Die Pflegehinweise des jeweiligen Kleidungsstücks beachten.
- Wenn keine Pflegehinweise angegeben sind, Sie aber wissen, aus welchem Material das Kleidungsstück besteht, verwenden Sie die unten aufgeführten Einstellungen.
- Geglättete oder beschichtete Stoffe, Stoffe mit Falten u. Ä. können auf niedrigster Temperaturstufe gebügelt werden.
- Kleidung aus Mischgewebe, z. B. 40 % Baumwolle und 60 % Polyester, mit der entsprechenden Temperatur für den empfindlichsten Materialanteil bügeln.
- Den Temperaturregler so drehen, dass er auf die gewünschte Temperatureinstellung zeigt.
    - • Nylon und andere synthetischen Materialien
    - • • Wolle, Seide und Mischgewebe
    - • • • Baumwolle und Leinen (Dampf)

Tipps

- Die Kleidungsstücke vor dem Bügeln nach der benötigten Temperatur sortieren (Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.). Mit den Kleidungsstücken mit der niedrigsten Bügeltemperatur beginnen, z. B. Synthetikmaterial. Anschließend mit Kleidungsstücken fortfahren, die höhere Temperaturen vertragen.
- Kleidung aus Mischgewebe, z. B. 40 % Baumwolle und 60 % Polyester, mit der entsprechenden Temperatur für den empfindlichsten Materialanteil bügeln.
- Kleidung mit Pailletten, Stickereien, Applikationen u. Ä. mit niedriger Temperatur bügeln.
- Wenn Sie nicht wissen, für welche Temperatur das Material ausgelegt ist, können Sie es an einer verborgenen Stelle des Kleidungsstücks vorsichtig testen. Mit einer niedrigen Temperatur beginnen und diese langsam erhöhen, bis eine geeignete Temperatur erreicht ist.
- Nie über Flecken bügeln. Durch die Hitze brennt sich der Fleck in den Stoff ein.
- Beim Bügeln ohne Dampf mäßige Temperaturen einstellen. Zu hohe Temperaturen können gelbe Flecken verursachen.
- Seide, Wolle und Synthetik von links bügeln, um Flecken zu vermeiden.
- Samt in Strichrichtung und ohne Druck bügeln, damit die Härchen nicht flachgedrückt werden.
- Viele Stoffe lassen sich leichter bügeln, wenn sie nicht ganz trocken sind; Seide ist z. B. grundsätzlich feucht zu bügeln.
- In einer sehr vollen Waschmaschine und beim Schleudern mit hoher Drehzahl knittert die Kleidung besonders stark.
- Es ist wichtig, die Sohle glatt ist. Das Bügeleisen nicht über harte Objekte wie Knöpfe, Reißverschlüsse, Teile des Bügelbretts etc. gleiten lassen.
- Fasern aus 100 % Wolle können gebügelt werden. Eine hohe Dampfstufe einstellen und ein trockenes Bügeltuch verwenden.

Bügeln mit Dampf

HINWEIS: Das Bügeln mit Dampf ist nur bei hoher Temperaturstufe möglich. Bei niedrigen Temperaturen kann Wasser aus der Sohle austreten.

1. Das Bügeleisen von der Stromversorgung trennen.
2. Den Wasserbehälter füllen.
3. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
4. Den Dampfregler (4) in die Stellung „ “ bringen.
5. Die geeignete Temperatur einstellen. Dazu den Temperaturregler (9) in die im Pflegeetikett angegebene Stellung bringen.
6. Warten, bis die Anzeigeleuchte erlischt, um anzuzeigen, dass die eingestellte Temperatur erreicht ist.
7. Bei Arbeitspausen sowie nach beendeter Arbeit das Bügeleisen auf der Rückseite stehend platzieren.
8. Das Bügeleisen von der Stromversorgung trennen. Eventuelles Restwasser ausschütten und das Gerät abkühlen lassen.

Dampfstoß – zusätzlicher Dampf

Wird bei hartnäckigen Falten verwendet.

1. Den Temperaturregler (9) in die Position „Max“ bringen und warten, bis die Anzeigeleuchte erlischt.
2. Die Taste (5) für zusätzlichen Dampfstoß drücken. Einige Sekunden warten, damit der Dampf in die Fasern eindringen kann, bevor die Taste erneut gedrückt wird.

HINWEIS: Um ein optimales Resultat zu gewährleisten, die Funktion nicht öfter als dreimal nacheinander auf derselben Stelle anwenden. Bei der erstmaligen Aktivierung der Funktion muss die Taste mehrmals gedrückt werden. Bei einer übermäßigen Verwendung kühlt das Bügeleisen ab. Die Funktion nicht verwenden, bevor die Anzeigeleuchte erloschen ist.

Bügeln ohne Dampf

1. Den Wasserbehälter leeren
2. Den Dampfregler in die Position „ “ bringen und mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur einstellen.
3. Das Bügeleisen an das Stromnetz anschließen. Sobald das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat, erlischt die Anzeigeleuchte.

HINWEIS: Wenn der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist und die Temperatur auf ••• gestellt ist, wird automatisch Dampf abgegeben.

Sprühfunktion

Die Sprühfunktion kann bei allen Temperaturen – mit oder ohne Dampf – verwendet werden, sofern der Behälter mit Wasser gefüllt ist.

1. Zum Sprühen die Sprühtaste drücken.

HINWEIS: Bei der erstmaligen Aktivierung der Funktion muss die Taste mehrmals gedrückt werden.

WICHTIG! Während des Bügelns leuchtet die Anzeigeleuchte auf, wenn das Gerät erwärmt wird, um die eingestellte Temperatur zu halten. Wenn Sie die Temperatur nach dem Bügeln mit hoher Temperatur senken, dürfen Sie erst dann weiterbügeln, wenn die Anzeigeleuchte leuchtet.

PFLEGE

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung bzw. vor dem Einfüllen/Ablassen von Wasser sowie bei Nichtverwendung des Geräts den Netzstecker ziehen.
- Keine Scheuermittel verwenden.
- Den Wasserbehälter niemals mit etwas anderem als Wasser füllen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Bügelsohle

- Es ist wichtig, die Sohle glatt ist. Das Bügeleisen nicht über harte Objekte wie Knöpfe, Reißverschlüsse, Teile des Bügelbretts etc. gleiten lassen.
- Die Sohle mit einem groben, mit verdünntem Essig befeuchteten Tuch reinigen.

Aufbewahrung

1. Das Bügeleisen von der Stromversorgung trennen.
2. Den Dampfregler (4) in die Stellung „ “ bringen.
3. Den Temperaturregler (9) auf die niedrigste Temperatur stellen.
4. Das Bügeleisen vollständig abkühlen lassen.
5. Zum Leeren des Wasserbehälters die Einfüllklappe (3) öffnen, das Bügeleisen umdrehen und vorsichtig schütteln.
6. Das Stromkabel um den hinteren Teil des Bügeleisens wickeln und mit der Kabelklemme befestigen.
7. Das Bügeleisen auf der Rückseite stehend an einem trockenen, geschützten Ort aufbewahren.

HINWEIS: Ein beschädigtes Netzkabel ist zur Gefahrenvermeidung von einem zugelassenen Servicepartner oder einer anderen entsprechend qualifizierten Person auszutauschen.

FEHLERSUCHE

Das Bügeleisen wird nicht heiß	- Das Gerät muss an eine Steckdose mit korrekter Nennspannung angeschlossen werden. - Sicherstellen, dass der Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur eingestellt ist.
Das Gerät gibt keinen Dampf ab	- Der Wassertank ist leer. Den Netzstecker ziehen und das Bügeleisen abkühlen lassen. Den Dampfregler in die Stellung bringen und Wasser einfüllen. Warten, bis die Anzeigeleuchte erlischt, um anzuzeigen, dass die eingestellte Temperatur erreicht ist. Dann den Dampfregler in die gewünschte Stellung bringen.
Die Funktion „Zusätzlicher Dampf" (Dampfstoß) funktioniert nicht	- Der Wasserbehälter muss mindestens zu 1/4 gefüllt sein. Der Dampfregler muss auf Dampfstufe gestellt sein. Das Bügeleisen muss sich in horizontaler Position befinden. Kurz auf die Dampftaste drücken, um die Funktion zu aktivieren. Zwischen den Dampfstößen einige Sekunden warten. Die Dampfstoßtaste vollständig nach unten drücken.
Die Sprühfunktion funktioniert nicht	- Der Wasserbehälter muss mindestens zu 1/4 gefüllt sein. Den Wasserbehälter füllen.
Das Gerät tropft.	- Der Dampfregler muss auf „ " gestellt sein, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Zu niedrige Temperatureinstellung für Dampfunktion. Die Dampfsprühfunktion wurde so oft verwendet, dass sich das Bügeleisen abgekühlt hat. Warten, bis die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist.

TURVALLISUUSOHJEET

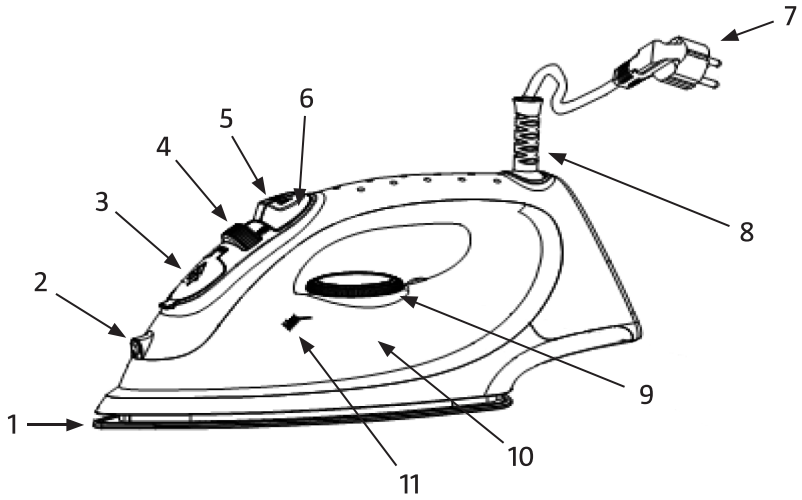
Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

- Laitetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin - sähköiskun vaara.
- Aseta lämpötilan säätönuppi MIN-asentoon ennen kuin vedät pistotulpan pistorasiasta tai kytket sen pistorasiaan. Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä anna johdon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen varastointia.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen veden täyttöä/tyhjennystä ja kun laitetta ei käytetä.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti tai jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Älä pura tuotetta tai yritä korjata sitä - sähköiskun vaara. Korjaukset saa tehdä vain pätevä henkilöstö.
- Valvo laitetta huolellisesti, kun lapset käyttävät sitä tai sitä käytetään lasten läheisyydessä. Älä koskaan jätä laitetta päälle kytkettynä tai silityslaudan päälle ilman valvontaa.
- Kuumien osien, kuuman veden ja/tai höyryn aiheuttama palovammavaara. Ole varovainen, jos tuote käännetään ylösalaisin - säiliössä oleva kuuma vesi voi aiheuttaa palovamman.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään, jos laite ei toimi oikein.
- Laite on suunniteltu säilytettäväksi pystyasennossa. Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa. Älä aseta laitetta seisomaan takapäällään hauraalle tai suojaamattomalle pinnalle.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Nimellisteho	1800 W
Johdon pituus	1,9 m
Vesisäiliö, tilavuus	260 ml
Mitat	P270 x L115 x K130 mm
Paino	944 g
Jatkuva höyry	0-25 g/min
Höyrysuihku	70 g/min

KUVAUS



1 Pohja
2 Suihkutussuutin
3 Veden täyttöaukko
4 Höyrysäädin (päälle/pois)
5 Höyrypuhalluspainike
6 Suihkutuspainike
7 Pistotulpalla varustettu tekstiilijohto
8 Nivelletty johtokiinnitys
9 Lämpötilan säädin
10 Vesisäiliö
11 MAX täyttötaso

KÄYTTÖ

Kun tuote on uusi

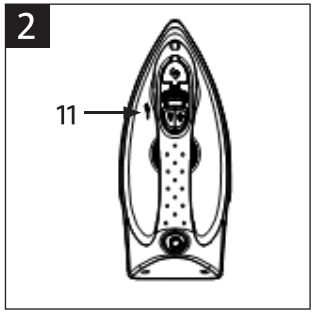
Poista muovisuojat pohjasta ja puhdista pehmeällä liinalla. Vedä silitysrautaa hukkakankaan päällä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Uudesta tuotteesta voi irrota hajua, se on täysin normaalia ja loppuu pian.

Ennen käyttöä

- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Varmista, että silitysraudan kanssa samaan virtapiiriin ei ole kytketty muita laitteita, sillä se voi aiheuttaa ylikuormitusta.

Veden täyttö

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Aseta höyrysäädin (4) asentoon ” ”.
3. Täytä vesisäiliö (kuva 1).
   – Jos vesi on kovaa, suositellaan tislattua tai demineralisoitua vettä. Älä käytä hajustettua vettä tai vettä, josta kalkki on poistettu kemiallisesti.
4. Aseta silitysrauta pystyasentoon ja tarkista, että taso ei ylitä MAX-merkkiä (kuva 2).



Lämpötila-asetus

- Tarkista kyseisen vaatteen silitysohje.
- Jos vaatteessa ei ole silitysohjetta, mutta tiedät, mistä materiaalista se on tehty, käytä alla olevia asetuksia.
- Sileät tai päällystetyt kankaat, kankaat, joissa on ryppyjä, ja vastaavat kankaat voidaan silittää alhaisimmalla lämpötila-asetuksella.
- Jos kyseessä on sekoitekangas, esimerkiksi 40 % puuvillaa ja 60 % synteettistä materiaalia, käytä sen kankaan lämpötila-asetusta, joka kestää alhaisimman lämpötilan.
- Käännä lämpötilan säädintä niin, että se osoittaa haluttua lämpötila-asetusta.
    - • nailon ja muut synteettiset materiaalit
    - • • villa, silkki ja sekoitukset
    - • • • puuvilla ja pellava (höyry)

Vinkkejä

- Lajittele silitettävät vaatekappaleet sen mukaan, minkälaista lämpötilaa ne kestävät (villa, puuvilla jne.). Aloita vaatekappaleista, joiden silityslämpötila on alhaisin, kuten synteettiset materiaalit. Jatka vaatteilla, jotka kestävät korkeampia lämpötiloja.
- Jos kyseessä on sekoitekangas, esimerkiksi 40 % puuvillaa ja 60 % synteettistä materiaalia, käytä sen kankaan lämpötila-asetusta, joka kestää alhaisimman lämpötilan.
- Käytä matalaa lämpötilaa vaatteille, joissa on paljetteja, kirjailuja, applikaatioita ja vastaavia.
- Jos et tiedä, kuinka korkean lämpötilan materiaali kestää, voit kokeilla sitä vaatteen piilossa olevassa paikassa. Aloita matalasta lämpötilasta ja nosta sitä vähitellen, kunnes saavutetaan sopiva lämpötila.
- Älä koskaan silitä tahroja. Lämpö saa tahrat palamaan kiinni kankaaseen.
- Käytä maltillista lämpötilaa, kun silität ilman höyryä. Korkeat lämpötilat voivat aiheuttaa keltaisia jälkiä.
- Silitä silkki-, villa- ja synteettiset kankaat nurjalta puolelta jälkien välttämiseksi.
- Silitä sametti kuitujen suuntaisesti, äläkä paina silitysrautaa, jotta kangas ei muutu kiiltäväksi.
- Monia kankaita on helpompi silittää, kun ne eivät ole täysin kuivia; esimerkiksi silkki tulisi silittää aina kosteana.
- Vaatteet rypistyvät enemmän, kun pesukone on hyvin täynnä ja kun ne lingotaan suurella nopeudella.
- On tärkeää, että pohja on sileä. Älä vedä silitysrautaa kovien esineiden, kuten nappien, vetoketjujen, silityslaudan osien ja vastaavien yli.
- 100 % villakuidut voidaan silittää. Aseta suuri höyrymäärä ja käytä kuivaa silitysliinaa.

Silitys höyryllä

HUOM! Höyryä voidaan käyttää vain korkean silityslämpötilan kanssa. Alemmissa lämpötiloissa vesi voi tihkua pohjan läpi.

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Täytä vesisäiliö.
3. Kytke pistotulppa.
4. Aseta höyrysäädin (4) asentoon ” ”.
5. Aseta sopiva lämpötila kääntämällä lämpötilan säädin (9) silitysohjeen osoittamaan asentoon.
6. Odota, kunnes merkkivalo sammuu osoittaen, että asetettu lämpötila on saavutettu.
7. Aseta silitysrauta seisomaan takapäälleen taukojen aikana ja työn päätyttyä.
8. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Valuta jäljellä oleva vesi pois ja anna laitteen jäähtyä.

Höyrysuihku - lisähöyry

Käytetään vaikeiden ryppyjen silittämiseen.

1. Aseta lämpötilan säätönuppi (9) maksimilämpötilaan ja odota, kunnes merkkivalo sammuu.
2. Paina painiketta (5) saadaksesi lisää höyryä. Odota muutama sekunti, että höyry ehtii tunkeutua kuituihin, ennen kuin painat painiketta uudelleen.

HUOM! Parhaan tuloksen saat, kun käytät toimintoa enintään kolme kertaa peräkkäin samassa paikassa. Painiketta on painettava useita kertoja, jotta toiminto aktivoituu ensimmäisen kerran. Liiallinen käyttö aiheuttaa silitysraudan jäähtymisen. Älä käytä toimintoa ennen kuin merkkivalo on sammunut.

Silitys ilman höyryä

1. Tyhjennä vesisäiliö
2. Käännä höyrysäädin asentoon " " ja aseta haluttu lämpötila lämpötilan säätimellä.
3. Kytke pistotulppa pistorasiaan. Kun silitysrauta on saavuttanut asetetun lämpötilan, merkkivalo sammuu.

HUOM! Jos vesisäiliössä on vettä ja lämpötilan säädin käännetään ••• -asentoon, höyryä vapautuu automaattisesti.

Suihkutustoiminto

Suihkutoimintoa voidaan käyttää missä tahansa lämpötilassa, höyryn kanssa tai ilman höyryä, edellyttäen, että vesisäiliössä on vettä.

1. Suihkuta vettä painamalla suihkupainiketta.

HUOM! Painiketta on painettava useita kertoja, jotta toiminto aktivoituu ensimmäisen kerran.

TÄRKEÄÄ! Silityksen aikana merkkivalo syttyy, kun laite lämpenee pitääkseen yllä asetettua lämpötilaa. Jos lasket lämpötilaa silitettyäsi korkealla lämpötilalla, älä aloita silitystä ennen kuin merkkivalo syttyy.

HUOLTO

Puhdistus ja huolto

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta ja veden täyttöä/tyhjennystä sekä silloin, kun laite ei ole käytössä.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Älä koskaan täytä vesisäiliötä muulla kuin vedellä.
- Pyyhi laite kostealla liinalla.

Pohja

- On tärkeää, että pohja on sileä. Älä vedä silitysrautaa kovien esineiden, kuten nappien, vetoketjujen, silityslaudan osien ja vastaavien yli.
- Puhdista pohja karkealla liinalla, joka on kostutettu laimennetulla etikalla.

Varastointi

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Aseta höyrysäädin (4) asentoon " ".
3. Käännä lämpötilan säädin (9) alimpaan lämpötilaan.
4. Anna silitysraudan jäähtyä kokonaan.
5. Tyhjennä vesisäiliö avaamalla täyttöluukku (3) ja kääntämällä silitysrauta ylösalaisin ja ravistamalla sitä varovasti.
6. Kiedo virtajohto silitysraudan takaosan ympärille ja kiinnitä se johtopidikkeellä.
7. Säilytä silitysrauta pystyasennossa kuivassa ja turvallisessa paikassa.

HUOM! Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta.

VIANETSINTÄ

Silitysrauta ei kuumene	- Laite on kytkettävä oikean nimellisjännitteen omaavaan pistorasiaan. - Tarkista, että lämpötilan säädin on asetettu haluttuun lämpötilaan.
Laite ei tuota höyryä	- Vesisäiliö on tyhjä. Vedä pistotulppa pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä. Aseta höyrynsäädin asentoon ja täytä säiliö vedellä. Odota, kunnes merkkivalo sammuu osoittaen, että asetettu lämpötila on saavutettu, ja aseta höyrysäädin haluttuun asetukseen.
Lisähöyrytoiminto (höyryn puhallus) ei toimi	- Vesisäiliön on oltava vähintään 1/4 täynnä. Höyrysäädin on asetettava höyryasentoon. Silitysraudan on oltava vaakasuorassa. Aktivoi toiminto painamalla lyhyesti höyrypainiketta. Odota muutama sekunti suihkausten välillä. Paina höyryn ruiskutuspainike kokonaan alas.
Suihkutustoiminto ei toimi	- Vesisäiliön on oltava vähintään 1/4 täynnä. Täytä vesisäiliö.
Laite vuotaa.	- Höyrysäätimen on oltava " " asennossa, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu. Lämpötila-asetus liian alhainen höyryn tuottamiseksi. Höyrysuihkutustoimintoa on käytetty niin paljon, että silitysrauta on jäähtynyt. Odota, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu uudelleen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

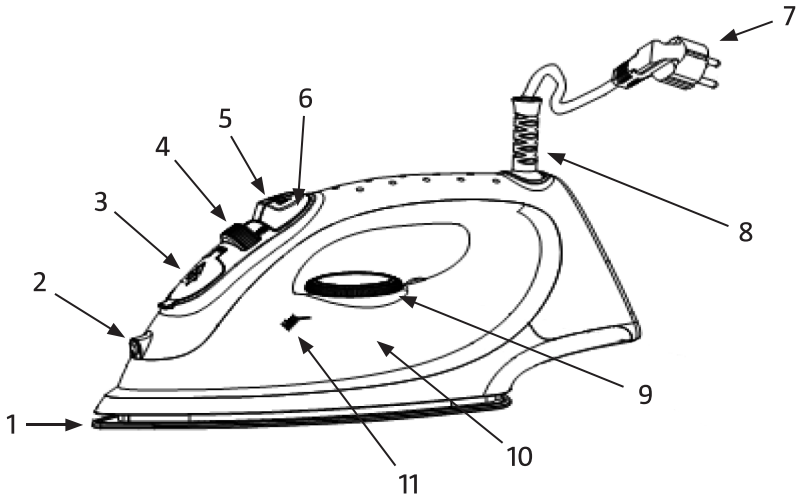
Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !
Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- Utilisez l'appareil uniquement comme prévu et conformément à ces instructions.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à tout autre liquide ; risque d'accident électrique.
- Réglez le bouton de température sur Min. avant de débrancher ou de brancher le cordon. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.
- Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
- Débranchez l'appareil avant de remplir/vidanger l'eau, avant de le nettoyer et quand l'appareil n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement, ou si la fiche secteur ou le cordon est endommagé. Ne pas démonter l'appareil et ne pas tenter de le réparer. Risque de choc électrique. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un personnel qualifié.
- Surveillez attentivement l'appareil quand il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants. Ne jamais laisser l'appareil allumé ou sur la planche à repasser sans surveillance.
- Risque de brûlures et/ou d'ébouillantage dû aux pièces chaudes, à l'eau chaude et/ou à la vapeur. Soyez vigilant(e) quand vous retournez l'appareil. L'eau chaude contenue dans le récipient peut provoquer des brûlures.
- Débranchez le cordon et contactez le revendeur si l'appareil fonctionne de façon anormale.
- L'appareil est conçu pour être rangé à la verticale, posé sur le talon. Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance. Ne pas poser l'appareil à la verticale sur une surface fragile ou non protégée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	1800 W
Longueur de câble	1,9 m
Réservoir d'eau, volume	260 ml
Dimensions	L270 x l115 x H130 mm
Poids	944 g
Vapeur continue	0-25 g/min.
Jet de vapeur	70 g/min.

DESCRIPTION



1 Semelle de repassage
2 Spray
3 Couvercle de remplissage d'eau
4 Bouton de vapeur (marche/arrêt)
5 Bouton de jet de vapeur
6 Bouton spray
7 Cordon textile avec fiche
8 Support de cordon articulé
9 Bouton de température
10 Réservoir d'eau
11 Niveau de remplissage MAX.

UTILISATION

Quand le produit est neuf

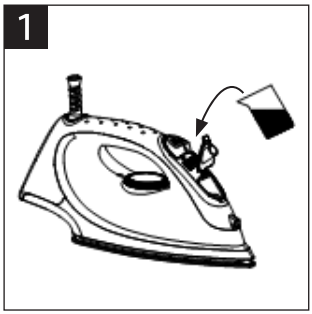
Retirez toute protection en plastique de la semelle et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux. Avant la première utilisation, passez le fer sur un morceau de tissu quelconque. Une certaine odeur peut être émise quand le produit est neuf. C'est tout à fait normal et ce n'est que temporaire.

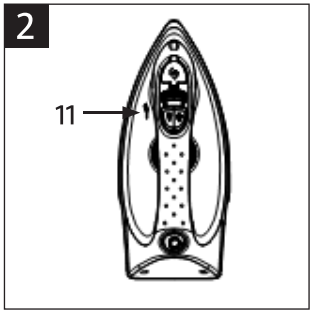
Avant utilisation

- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Veillez à ce qu'aucun autre appareil ne soit connecté au même circuit que l'appareil, ce qui pourrait provoquer une surcharge.

Remplissage d'eau

1. Débranchez le fer à repasser du secteur.
2. Réglez le bouton de vapeur (4) en position « » .
3. Remplissez le réservoir d'eau (Fig. 1).
   - Si l'eau est dure, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée. Ne pas utiliser d'eau parfumée ou décalcifiée chimiquement.
4. Positionnez le fer à repasser à la verticale et vérifiez que le niveau ne dépasse pas le MAX. (Fig. 2).





Réglage de la température

- Vérifiez les conseils de repassage sur le vêtement.
- En l'absence de conseils de repassage sur le vêtement et si vous en connaissez la matière, utilisez les réglages ci-dessous.
- Les tissus calandrés ou enduits et les tissus plissés ou analogues peuvent être repassés avec le réglage de température le plus bas.
- Pour les tissus en matière mixte, par ex. 40 % coton et 60 % polyester, utilisez le réglage de température pour la matière qui résiste à la plus basse température.
- Tournez le bouton de température pour qu'il pointe vers le réglage de température souhaité comme suit.
    - • nylon et autres matières synthétiques
    - • • laine, soie et mélanges
    - • • • coton et lin (vapeur)

Conseils

- Triez les vêtements à repasser en fonction de la température à laquelle ils peuvent résister (laine avec laine, coton avec coton, etc.). Commencez par les vêtements avec la température de repassage la plus basse, par ex. les matières synthétiques. Continuez avec les vêtements qui peuvent résister à des températures plus élevées.
- Pour les tissus en matière mixte, par ex. 40 % coton et 60 % polyester, utilisez le réglage de température pour la matière qui résiste à la plus basse température.
- Utilisez la basse température pour les vêtements avec des paillettes, des broderies, des applications, etc.
- Si vous ne connaissez pas la température la plus élevée à laquelle un matériau peut résister, vous pouvez essayer de repasser à un endroit caché sur le vêtement. Commencez par une température basse et augmentez progressivement jusqu'à ce que la température appropriée soit atteinte.
- Ne repassez jamais sur des taches. La chaleur provoque une brûlure qui incruste les taches dans le tissu.
- Utilisez une température modérée pendant le repassage sans vapeur. Des températures élevées peuvent provoquer des marques jaunes.
- Repassez les vêtements en soie, en laine et en fibres synthétiques à l'envers afin d'éviter les marques.
- Repassez le velours en suivant la direction des fibres et n'appuyez pas sur le fer pour éviter que le tissu ne devienne brillant.
- De nombreux tissus sont plus faciles à repasser s'ils ne sont pas tout à fait secs, par ex. la soie doit toujours être repassée humide.
- Les vêtements se froissent davantage si la machine à laver est pleine et avec un essorage à grande vitesse.

- Il est important que la semelle soit lisse. Ne pas passer le fer sur des objets durs, comme des boutons, des fermetures à glissière, des éléments de la planche à repasser et autres.
- Les fibres 100 % laine peuvent être repassées. Réglez une grande quantité de vapeur et utilisez un chiffon de repassage sec.

Repassage à la vapeur

REMARQUE ! Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à haute température. À des températures plus basses, de l'eau peut s'écouler de la semelle.

1. Débranchez le fer à repasser du secteur.
2. Remplissez le réservoir d'eau.
3. Branchez le cordon.
4. Réglez le bouton de vapeur (4) en position « ».
5. Réglez la température appropriée en tournant le bouton de température (9) à la position indiquée sur l'étiquette de planche à repasser.
6. Attendez que le voyant s'éteigne, ce qui indique que la température réglée a été atteinte.
7. Posez le fer à repasser à la verticale si vous prenez une pause et une fois le repassage terminé.
8. Débranchez le fer à repasser du secteur. Vidangez l'eau restante et laissez refroidir l'appareil.

Jet de vapeur - Vapeur supplémentaire

À utiliser en cas de plis tenaces.

1. Tournez le bouton de température (9) sur la position Max. et attendez que le voyant s'éteigne.
2. Appuyez sur le bouton (5) pour un coup de vapeur supplémentaire. Attendez quelques secondes pour que la vapeur ait le temps de pénétrer dans les fibres avant d'appuyer à nouveau sur le bouton.

REMARQUE ! Pour de meilleurs résultats, ne pas utiliser la fonction plus de trois fois de suite au même endroit. Pour activer la fonction la première fois, appuyez plusieurs fois sur le bouton. Une utilisation excessive fait refroidir le fer à repasser. Ne pas utiliser la fonction tant que le voyant n'est pas éteint.

Repassage sans vapeur

1. Videz le réservoir d'eau.
2. Positionnez le bouton de vapeur sur « » et réglez la température souhaitée avec le bouton de température.
3. Branchez le fer à repasser au secteur. Quand le fer à repasser a atteint la température définie, le voyant s'éteint.

REMARQUE ! S'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau et si le bouton de température est sur •••, de la vapeur est émise automatiquement.

Fonction spray

La fonction spray peut être utilisée à toute température, avec ou sans vapeur, à condition qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.

1. Appuyez sur le bouton spray pour pulvériser de l'eau.

REMARQUE ! Pour activer la fonction la première fois, appuyez plusieurs fois sur le bouton.

IMPORTANT ! Pendant le repassage, le voyant s'allume quand l'appareil chauffe pour maintenir la température réglée. Si vous abaissez la température après un repassage à haute température, ne commencez pas avant que le voyant s'allume.

ENTRETIEN

Nettoyage et entretien

- Débranchez le fer à repasser du secteur avant de nettoyer et de remplir/vidanger l'eau et quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser de détergents abrasifs.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau avec autre chose que de l'eau.
- Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et humide.

Semelle de repassage

- Il est important que la semelle soit lisse. Ne pas passer le fer sur des objets durs, comme des boutons, des fermetures à glissière, des éléments de la planche à repasser et autres.
- Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon rêche humidifié avec du vinaigre dilué.

Rangement

1. Débranchez le fer à repasser du secteur.
2. Réglez le bouton de vapeur (4) en position « ».
3. Tournez le bouton de réglage de la température (9) sur la température la plus basse.
4. Laissez refroidir complètement le fer.
5. Videz le réservoir d'eau en ouvrant le couvercle de remplissage (3), en retournant le fer à repasser et en le secouant délicatement.
6. Enroulez le cordon autour du talon du fer à repasser et fixez-le avec le serre-câble.
7. Rangez le fer à repasser sur le talon dans un endroit sec et sûr.

REMARQUE ! Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un représentant du service après-vente agréé ou une personne qualifiée afin d'écarter tout danger.

RECHERCHE DE PANNES

Le fer ne chauffe pas.	- L'appareil doit être branché à une prise secteur de tension nominale adéquate. - Vérifiez si le bouton de température est réglé à la température souhaitée.
L'appareil n'émet pas de vapeur.	- Le réservoir d'eau est vide. Débranchez le câble d'alimentation et laissez le fer à repasser refroidir. Réglez le bouton de vapeur sur la position et ajoutez de l'eau. Attendez que le voyant s'éteigne, ce qui indique que la température réglée a été atteinte et réglez le bouton de vapeur sur le réglage souhaité.
La fonction vapeur supplémentaire (jet de vapeur) ne fonctionne pas.	- Le réservoir d'eau doit être plein à au moins 1/4. Le bouton de vapeur doit être en position Vapeur. Le fer à repasser doit être horizontal. Appuyez brièvement sur le bouton de vapeur pour activer la fonction. Attendez quelques secondes entre les éjections de vapeur. Enfoncez bien le bouton d'éjection de vapeur.
La fonction spray ne fonctionne pas	- Le réservoir d'eau doit être plein à au moins 1/4. Remplissez le réservoir d'eau.
L'appareil fuit.	- Le bouton de vapeur doit être sur « » jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. Réglage de température trop bas pour générer de la vapeur. La fonction d'éjection de vapeur a été tellement utilisée que le fer à repasser a refroidi. Attendez que la température réglée soit à nouveau atteinte.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

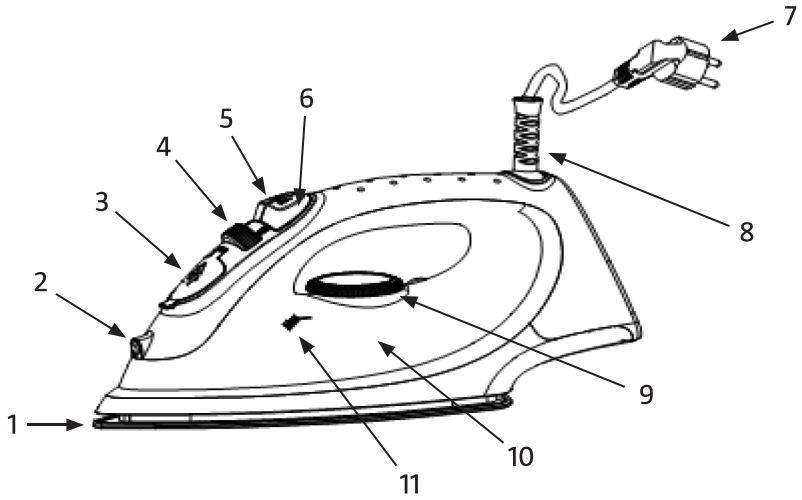
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.
Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals bedoeld en in overeenstemming met deze instructies.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen – risico op elektrische ongevallen.
- Zet de temperatuurregeling op Min. voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt. Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.
- Zorg dat het snoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u water bijvult/aftapt, voordat u het apparaat schoonmaakt en wanneer het niet in gebruik is.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt, of als het snoer of de stekker beschadigd is. Demonteer het apparaat niet en probeer het niet te repareren – risico op elektrische ongevallen. Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.
- Houd het goed in de gaten als het wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen. Laat het ingeschakelde apparaat nooit onbeheerd achter of op de strijkplank staan.
- Risico op brandwonden door hete onderdelen, heet water en/of stoom. Wees voorzichtig als u het product ondersteboven draait. Heet water in het reservoir kan brandwonden veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de verkoper als het apparaat niet normaal werkt.
- Het apparaat is ontworpen om rechtopstaand te worden opgeborgen. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter. Plaats het apparaat niet op zijn achterkant op een kwetsbaar of onbeschermd oppervlak.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	1800 W
Snoerlengte	1,9 m
Waterreservoir, inhoud	260 ml
Afmetingen	L 270 x B 115 x H 130 mm
Gewicht	944 g
Continue stoom	0-25 g/min
Stoomboost	70 g/min

BESCHRIJVING



1	Strijkvlak	7	Textielsnoer met stekker
2	Sproeimondstuk	8	Gelede snoerbevestiging
3	Vulopening voor water	9	Temperatuurregelaar
4	Stoomregelaar (aan/uit)	10	Waterreservoir
5	Knop voor stoomboost	11	MAX-vulniveau
6	Sproeiknop		

AANWENDING

Wanneer het product nieuw is

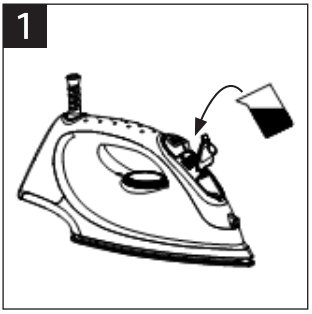
Verwijder eventuele plastic bescherming van het strijkvlak en neem af met een zachte doek. Schuif het strijkijzer voor het eerste gebruik over een stuk stof dat verwarmd kan worden. Bij een nieuw product kan er een lichte geur aanwezig zijn. Dit is normaal en verdwijnt snel.

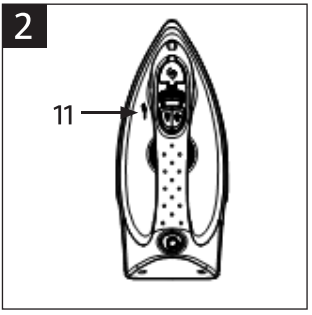
Vóór het gebruik

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Zorg ervoor dat er geen andere apparaten zijn aangesloten op dezelfde stroomkring. Dit kan leiden tot overbelasting.

Water bijvullen

1. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact.
2. Zet de stroomregelaar (4) in de stand " ".
3. Vul het waterreservoir (afb. 1).
   - Als u thuis hard water heeft, raden wij aan om gedistilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken. Gebruik geen geparfumeerd of chemisch ontkalkt water.
4. Plaats het strijkijzer rechtop en controleer of het water niet boven de MAX-markering uitkomt (afb. 2).





Temperatuur instellen

- Controleer de strijkaanbeveling op het kledingstuk in kwestie.
- Als er geen strijkaanbeveling op het kledingstuk zit maar u weet van welk materiaal het is gemaakt, gebruikt u de onderstaande instellingen.
- Gladde of gelaagde stoffen, gekreukte stoffen en dergelijke kunt u op de laagste temperatuurinstelling strijken.
- Voor kleding van gemengde materialen, zoals 40% katoen en 60% polyester, gebruikt u de temperatuurstand voor het materiaal dat de laagste temperatuur kan verdragen.
- Draai de temperatuurregelaar naar de gewenste temperatuurinstelling, zoals hieronder aangegeven.
    - • nylon en andere synthetische materialen
    - • • wol, zijde en gemengde materialen
    - • • • katoen en linnen (stoom)

Tips

- Sorteer de te strijken kledingstukken volgens de temperatuur waartegen zij bestand zijn (wol met wol, katoen met katoen, enz.). Begin met kledingstukken die de laagste strijktemperatuur hebben, zoals synthetische stoffen. Ga verder met kledingstukken met een hogere temperatuurbestendigheid.
- Voor kleding van gemengde materialen, zoals 40% katoen en 60% polyester, gebruikt u de temperatuurstand voor het materiaal dat de laagste temperatuur kan verdragen.
- Gebruik een lage temperatuur voor kleding met pailletten, borduurwerk, opdrukken e.d.
- Als u niet weet tegen welke temperatuur het materiaal bestand is, kunt u het proberen op een niet-zichtbare plek op het kledingstuk. Begin met een lage temperatuur en verhoog geleidelijk tot de juiste temperatuur is bereikt.
- Strijk nooit over vlekken. Door warmte zullen vlekken vastbranden in de stof.
- Gebruik een matige temperatuur wanneer u zonder stoom strijkt. Een hoge temperatuur kan gele plekken veroorzaken.
- Strijk zijde, wol en synthetische kleding binnenstebuiten om vlekken te voorkomen.
- Strijk bij fluweel in de richting van de vezel en druk niet op het strijkijzer. Dit om te voorkomen dat de stof gaat glanzen.
- Veel stoffen zijn gemakkelijker te strijken als ze niet helemaal droog zijn; zijde, bijvoorbeeld, moet altijd worden gestreken als het vochtig is.
- Kleding kreukt meer wanneer de wasmachine erg vol is en wanneer hij op hoge snelheid centrifugeert.
- Het is belangrijk dat het strijkvlak glad is. Strijk niet over harde voorwerpen zoals knopen, ritssluitingen, delen van de strijkplank en dergelijke.
- 100% wolvezels kunnen gestreken worden. Stel een grote hoeveelheid stoom in en gebruik een droge strijkdoek.

Strijken met stoom

LET OP! Strijken met stoom is alleen mogelijk op hoge temperatuurinstellingen. Bij lagere temperaturen kan er water door het strijkvlak sijpelen.

1. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact.
2. Vul het waterreservoir.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Zet de stroomregelaar (4) in de stand " ".
5. Stel de juiste temperatuur in door de temperatuurregelaar (9) in de op de strijkplank aangegeven stand te draaien.
6. Wacht tot het indicatorlampje dooft. Dit geeft aan dat de ingestelde temperatuur is bereikt.
7. Zet het strijkijzer rechtop tijdens werkpauzes en na het beëindigen van het werk.
8. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact. Giet eventueel resterend water af en laat het apparaat afkoelen.

Stoomboost - extra stoom

Gebruik voor ernstige kreuken.

1. Zet de temperatuurregelaar (9) in de stand Max en wacht tot het indicatorlampje dooft.
2. Druk op de knop (5) voor een extra stoomboost. Wacht een paar seconden tot de stoom in de vezels is gedrongen voordat u de knop weer indrukt.

LET OP! Gebruik voor het beste resultaat de functie niet meer dan drie keer op dezelfde plek. Druk de knop meerdere keren in om de functie voor de eerste keer te activeren. Overmatig gebruik zal het strijkijzer laten afkoelen. Gebruik de functie niet voordat het indicatorlampje is gedoofd.

Strijken zonder stoom

1. Leeg het waterreservoir.
2. Zet de stoomregelaar in de stand " " en stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar.
3. Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact. Wanneer het strijkijzer de ingestelde temperatuur bereikt, dooft het indicatorlampje.

LET OP! Als er water in het waterreservoir zit en de temperatuurregelaar in de stand ••• staat, komt er automatisch stoom uit het strijkvlak.

Sproeifunctie

De sproeifunctie kunt u gebruiken bij alle temperaturen, met of zonder stoom, zolang er water in het waterreservoir zit.

1. Druk de sproeiknop in om water te sproeien.

LET OP! Druk de knop meerdere keren in om de functie voor de eerste keer te activeren.

BELANGRIJK! Tijdens het strijken gaat het indicatorlampje branden wanneer het apparaat verwarmt om de ingestelde temperatuur te behouden. Als u de temperatuur verlaagt nadat u op een hoge temperatuur hebt gestreken, moet u pas gaan strijken als het indicatorlampje gaat branden.

ONDERHOUD

Reiniging en onderhoud

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt, water bijvult/afgiet en wanneer het niet in gebruik is.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Vul het waterreservoir nooit met een andere vloeistof dan water.
- Neem het apparaat af met een vochtige doek.

Strijkvlak

- Het is belangrijk dat het strijkvlak glad is. Strijk niet over harde voorwerpen zoals knopen, ritssluitingen, delen van de strijkplank en dergelijke.
- Reinig het strijkvlak met een grove doek, bevochtigd met verdunde azijn.

Opslag

1. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact.
2. Zet de stroomregelaar (4) in de stand "".
3. Zet de temperatuurregelaar (9) in de stand voor laagste temperatuur.
4. Laat het strijkijzer volledig afkoelen.
5. Leeg het waterreservoir door het vuldeksel (3) te openen, het strijkijzer ondersteboven te draaien en voorzichtig te schudden.
6. Wikkel het netsnoer rond de achterkant van het strijkijzer en zet het vast met de snoerklem.
7. Bewaar het strijkijzer rechtop op een droge en veilige plaats.

LET OP! Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een officieel servicecentrum of een andere vakman om gevaar te voorkomen.

PROBLEEMOPLOSSING

Het strijkijzer wordt niet heet	- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met de juiste nominale spanning. - Controleer of de temperatuurregelaar in de juiste stand staat.
Het apparaat creëert geen stoom	- Het waterreservoir is leeg. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen. Zet de stoomregelaar in de stand en vul water bij. Wacht tot het controlelampje dooft om aan te geven dat de ingestelde temperatuur bereikt is en zet de stoomregelaar op de gewenste stand.
De extra stoomfunctie (stoomboost) werkt niet	- Het waterreservoir moet minstens 1/4 vol zijn. De stoomregelaar moet in de stoomstand staan. U moet het strijkijzer horizontaal vasthouden. Druk kort op de stoomknop om de functie te activeren. Wacht een paar seconden voordat u de knop opnieuw indrukt. Druk de stoomknop helemaal in.
De sproeifunctie werkt niet	- Het waterreservoir moet minstens 1/4 vol zijn. Vul het waterreservoir.
Het apparaat lekt	- De stoomregelaar moet in de stand " " staan tot de gewenste temperatuur bereikt is. De temperatuurinstelling is te laag voor het creëren van stoom. De stoomboostfunctie is zo vaak gebruikt dat het strijkijzer is afgekoeld. Wacht tot de ingestelde temperatuur weer is bereikt.